



Ana García-Pardo Morales

Fecha de nacimiento: 10/01/2000 | **Nacionalidad:** Española |

Género: Femenino | **Número de teléfono:** (+34) 640399208 (Trabajo) |

Dirección de correo electrónico: ana.garciapmorales@gmail.com | **LinkedIn:**

<https://www.linkedin.com/in/ana-garcía-pardo-morales-4a770323b/>

● SOBRE MÍ

Intérprete de conferencias bilateral profesional español <>inglés | Traductora profesional entre español e inglés y alemán al español.

● EXPERIENCIA LABORAL

2023 – ACTUAL Linz, Austria

AUXILIAR DE LENGUA ESPAÑOLA RAMSAUERGymnasium

- Facilitar el dominio del idioma ayudando a mejorar las destrezas lingüísticas mediante conversaciones, ejercicios y orientación.
- Ofrecer un contexto cultural al aprendizaje de idiomas, facilitando la comprensión a través de matices y aplicaciones del mundo real.
- Ayudar en las tareas de traducción aportando conocimientos lingüísticos y contribuyendo a una interpretación precisa.
- Colaborar con los educadores en el diseño de talleres y materiales lingüísticos para mejorar las experiencias de aprendizaje.

2022 – ACTUAL en remoto, España

INTÉRPRETE TELEFÓNICA CLIENTES PRIVADOS

- Interpretación telefónica (español-inglés)
- Traducción bilateral de documentos relevantes entre las partes.
- Mediación cultural.

2023 Madrid, España

FRONT-DESK Y COMMUNITY BUILDER ATICCO WORKSPACES

- Organizar eventos y actividades de participación de la comunidad.
- Encabezar iniciativas de migración de plataformas para mejorar la eficiencia.
- Gestión de las operaciones de la base de datos, incluida la coordinación del personal.
- Traducción y localización de contenidos para las plataformas web de la empresa.
- Atención multilingüe al cliente.

● EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

2022 – 2023 Galway, Irlanda

MÁSTER EN INTERPRETACIÓN DE CONFERENCIAS (ATEANGAIREACHT CHOMHDHÁLA)

National University of Ireland, Galway

Calificación final Matrícula de honor

2018 – 2022 Madrid, España

TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Universidad Autónoma de Madrid

Dirección Cantoblanco, Madrid, España

● **COMPETENCIAS DE IDIOMAS**

Lengua(s) materna(s): **ESPAÑOL**

Otro(s) idioma(s):

	COMPRENSIÓN		EXPRESIÓN ORAL		EXPRESIÓN ESCRITA
	Comprensión auditiva	Comprensión lectora	Producción oral	Interacción oral	
INGLÉS	C2	C2	C2	C2	C2
ALEMÁN	B2	B2	B2	B2	B2

Niveles: A1 y A2 (usuario básico), B1 y B2 (usuario independiente), C1 y C2 (usuario competente)

● **COMPETENCIAS DIGITALES**

MS Office (MS Word, MS Excel, MS Powerpoint, MS Outlook, MS Teams, MS Project, MS Sharepoint) | CAT Tools (MemoQ, SDL Trados, MultiTerm) | Transcription tools | Video Conferencing Platforms (Zoom, Skype, Microsoft Teams, Google Hangouts) | Cloud storage and collaboration (OneDrive, Google Drive, Dropbox, Mega)

● **INFORMACIÓN ADICIONAL**

VOLUNTARIADO

2024 – ACTUAL Tarjimly

Intérprete y traductora en remoto

- Proporcionar servicios telefónicos de interpretación y traducción a comunidades marginadas y migrantes.
- Facilitar el acceso a servicios esenciales, incluidos los de apoyo médico y social.
- Mediadora cultural.

Enlace <https://www.tarjimly.org/>

2023 – ACTUAL ECVC - La Vía Campesina

Intérprete y traductora

- Intérprete de videoconferencia en debates, presentaciones y diálogos sobre temas agrícolas, medioambientales y de justicia social, manteniendo la sensibilidad cultural y la precisión lingüística.
- Traducción de documentos y manifiestos relevantes.

Enlace <https://viacampesina.org/en/>

2022 Fundación Pueblos Unidos

Intérprete y servicio de recepción a migrantes

- Interpretación de enlace en persona para inmigrantes.
- Traducción de documentos pertinentes.
- Mediación cultural.

Enlace <https://pueblosunidos.org/>
